

## Логотип Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая состоится в 2009 году

### Руководящие принципы использования и отказ от права на привлечение к ответственности

#### I. Дизайн

Логотип Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая состоится в 2009 году, был создан на основе логотипа Всемирной конференции по борьбе против расизма 2001 года. Логотип 2001 года представлял собой художественную интерпретацию традиционного китайского черно-белого символа "Инь-Ян", обозначающего два противоположных, но дополняющих друг друга начала жизни. Для Всемирной конференции по борьбе против расизма 2001 года в традиционный символ "Инь-Ян" были добавлены различные оттенки серого цвета и художественная имитация движения, чтобы подчеркнуть разнообразные географические, культурные и расовые корни людей и символизировать более динамичное и эволюционирующее общество. Сама эмблема была помещена на косую ось в качестве опоры "Инь-Ян". Ось наводит на мысль о глобусе и дополнительно напоминает своего рода компас, указывающий путь вперед.

Для Конференции по обзору Дурбанского процесса этот дизайн был доработан, чтобы передать ту мысль, что она служит не только поводом оглянуться на достигнутое после 2001 года (нижняя половина эмблемы), но и наметить путь вперед (верхняя половина эмблемы). Логотип сопровождается следующим текстом и лозунгом:

Текст: **Всемирная конференция по борьбе против расизма, Дурбан, 2001**  
**Конференция по обзору Дурбанского процесса - Женева, 2009**

Лозунг: **Вместе против расизма: достоинство и справедливость для всех**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА – ЖЕНЕВА, 2009 ГОД**  
ВМЕСТЕ ПРОТИВ РАСИЗМА:  
ДОСТОИНСТВО И СПРАВЕДЛИВОСТЬ ДЛЯ ВСЕХ



[2009]



[2001]

Текст будет переведен на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Логотип следует использовать только целиком и только в той форме, в которой он воспроизведен в начальной части настоящих руководящих указаний.

## **II. Использование логотипа: информация, мобилизация ресурсов и коммерческие предприятия**

Логотип главным образом предназначается для трех видов рекламного использования: информирования, мобилизации ресурсов и использования коммерческими предприятиями, как об этом сказано ниже:

### **а) Информационное использование логотипа**

К информационным видам использования относятся такие виды, которые являются:

иллюстративными;  
не предназначены для мобилизации ресурсов; и  
осуществляются некоммерческими организациями.

Всем организациям, заинтересованным в использовании логотипа в информационных целях, предлагается обращаться за разрешением в секретариат Конференции по обзору Дурбанского процесса. В своей заявке такие организации обязаны предоставить следующую информацию:

- короткое описание своей организации (членский состав, цели и т.д.)
- пояснения по поводу того, каким образом и где будет использоваться логотип.

Прежде чем использовать логотип в информационных целях, организация, обращающаяся с заявкой на использование логотипа, должна подписать соглашение на отказ от права на привлечение к ответственности (см. текст ниже) в соответствии с разделом III ниже.

### **б) Использование логотипа для мобилизации ресурсов**

Использование логотипа для мобилизации ресурсов предназначается для сбора средств в целях покрытия расходов на деятельность в связи с Конференцией по обзору

Дурбанского процесса. Этим разрешено заниматься только некоммерческим организациям.

Разрешение на использование логотипа для сбора средств на национальном и международном уровнях предоставляется секретариатом Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Обращаясь за разрешением использовать логотип для мобилизации ресурсов, организации обязаны представить:

- краткое описание организации (членский состав, цели и т.д.);
- пояснения по поводу того, каким образом и где будет использоваться логотип;
- пояснения по поводу того, каким образом будет осуществляться сбор средств;
- суммарный бюджет; и
- пояснения по поводу того, каким образом полученные средства будут использоваться для покрытия расходов на деятельность по пропаганде Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Прежде чем использовать логотип в целях мобилизации ресурсов, организация, обращающаяся с заявкой об использовании логотипа, должна подписать согласие на отказ от права на привлечение к ответственности в соответствии с разделом III ниже.

**с) Использование логотипа коммерческими организациями**

К использованию логотипа коммерческими организациями относится любое его использование, осуществляемое коммерческими организациями или с их участием, а также любое использование, преследующее цели извлечения коммерческой или личной прибыли.

Все коммерческие организации, заинтересованные в использовании логотипа, обязаны обратиться за разрешением в секретариат Конференции по обзору Дурбанского процесса. Запрашивая разрешение, такие организации должны пояснить:

- характер компании или предприятия;
- предлагаемое использование логотипа;
- названия стран/территорий, в которых будет использоваться логотип;
- характер продуктов услуг, которые организация производит/продает в этих районах;
- каким образом эти продукты связаны с распространением идей Конференции по обзору Дурбанского процесса;

- какую прибыль ожидает получить организация от использования логотипа;
- суммарный бюджет с указанием расходов на любые предполагаемые комиссионные или взносы, которые предприятие собирается перечислить на осуществление местной, национальной или международной деятельности по подготовке Конференции по обзору Дурбанского процесса или в пользу осуществления деятельности Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Прежде чем использовать логотип, коммерческая организация должна подписать контракт с секретариатом Конференции по обзору Дурбанского процесса (УВКПЧ). В частности, такие контракты должны включать в себя положения об отказе от права на привлечение к ответственности в соответствии с разделом III ниже. Такие контракты должны также предусматривать подробные положения и условия, касающиеся условия использования логотипа, включая указанную выше информацию. Кроме того, такие контракты должны включать Общие условия контрактов Организации Объединенных Наций.

#### **d) Продолжительность использования логотипа**

Логотип Конференции по обзору Дурбанского процесса года будет использоваться до конца апреля 2009 года. Этот период охватывает предварительные региональные совещания и Конференцию по обзору Дурбанского процесса, которая состоится в 2009 году. Логотип может использоваться и после 2009 года, например, в публикациях, посвященных Конференции по обзору Дурбанского процесса.

### **III. Ответственность**

Все организации, которым будет разрешено использовать логотип Конференции по обзору Дурбанского процесса для указанных выше целей, должны дать согласие на следующие положения об отказе от права на привлечение к ответственности:

- a) организация отвечает за обеспечение того, чтобы ее деятельность проводилась в соответствии с действующим законодательством, и за получение необходимого страхования для покрытия рисков, связанных с такой деятельностью;
- b) Организация Объединенных Наций снимает с себя всякую ответственность за действия такой организации; и
- c) организация гарантирует освобождение Организации Объединенных Наций и ее должностных лиц от ответственности в результате любых исков, которые могут быть

предъявлены Организации Объединенных Наций или ее должностным лицам в связи с использованием логотипа.

Когда логотип используется для информационных целей и мобилизации ресурсов, организация обязана подписать отказ от права на привлечение к ответственности.

Когда логотип используется коммерческой организацией, изложенные выше положения об отказе от права на привлечение к ответственности должны быть включены в контракт, подписываемый организацией.

Все должным образом подписанные формы отказа от права на привлечение к ответственности и контракты должны быть получены секретариатом Конференции по обзору Дурбанского процесса (УВКПЧ) до начала осуществления предлагаемой деятельности.

#### **IV. Справки и запросы**

Все запросы по поводу использования логотипа следует направлять по адресу:

Secretariat of the anti-racism Review Conference  
Office of the High Commissioner for Human Rights  
8-14 Avenue de la Paix  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
Факс: +41 (0) 22 917 90 08  
Электронная почта: [reviewconference2009@ohchr.org](mailto:reviewconference2009@ohchr.org)

## Отказ от права на привлечение к ответственности

Нижеподписавшийся признает, что при использовании логотипа Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая состоится в 2009 году, как поясняется в его просьбе от \_\_\_\_\_ в Секретариат Конференции по обзору Дурбанского процесса, УВКПЧ:

а) нижеподписавшийся несет ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность осуществлялась в соответствии с действующим законодательством, и за получение надлежащего страхования для покрытия рисков, связанных с такой деятельностью;

б) Организация Объединенных Наций снимает с себя всякую ответственность за действия нижеподписавшегося; и

с) нижеподписавшийся гарантирует освобождение Организации Объединенных Наций и ее должностных лиц от ответственности в результате любого иска, который может быть предъявлен Организации Объединенных Наций или ее должностным лицам в связи с использованием логотипа.

Подпись \_\_\_\_\_

Имя и фамилия (печатными буквами) \_\_\_\_\_

Должность (печатными буквами) \_\_\_\_\_

Название организации \_\_\_\_\_

Электронная почта \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Просьба направить в секретариат Конференции по обзору Дурбанского процесса (УВКПЧ)

Факс: +41 (0) 22 917 90 08 или

Электронная почта: [reviewconference2009@ohchr.org](mailto:reviewconference2009@ohchr.org)